



# **Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis**

## **2-Fach-Master of Arts Linguistik und Phonetik**

Institut für Linguistik

**WiSe 2023/24**

Universität zu Köln



## Inhalt

Allgemeine Informationen.....	4
AM 1 Empirische Methoden .....	5
Vorlesungen .....	5
Seminare .....	5
Projektseminare.....	5
AM 3 Linguistische Evidenz .....	6
Seminare .....	6
Projektseminare.....	6
AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie.....	7
Seminare .....	7
AM 5 Sprachliche Strukturen.....	8
Vorlesungen .....	8
Seminare .....	8
AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen .....	9
Seminare .....	9
SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft.....	10
(Project)Seminare.....	10
SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft.....	11
(Haupt)Seminare .....	11
SM 1h Profilmodul Phonetik .....	12
Seminare .....	12
Kolloquien.....	12
SM 1p Profilmodul Diskurslinguistik .....	13
Seminare .....	13
SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium .....	14
EM 1 Ergänzende Studien .....	15
EM 3 Künstliche Intelligenz .....	16
Proseminare .....	16
Projektseminare.....	16
Allgemeine Sprachwissenschaft.....	17
Anglistische Linguistik .....	20
Computerlinguistik.....	23
Germanistische Linguistik .....	26
Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft .....	32
Phonetik.....	34
Romanische Sprachwissenschaft .....	37
Spracherwerb und Sprach(entwicklungs)störungen .....	40
Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik).....	41

Gebärdensprachlinguistik .....	43
Diskurslinguistik / Discourse Studies.....	44
Cologne Center of Language Sciences.....	46
Europäische Rechtslinguistik.....	47

## Allgemeine Informationen

Das vorliegende Verzeichnis ist vorläufig (Stichtag: 14.07.2023) und soll einer ersten Orientierung für die reakkreditierten Studiengänge dienen. Einzelne Veranstaltungen können sich noch ändern. Insbesondere können auch noch weitere Veranstaltungen hinzukommen.

Bitte beachten Sie evtl. Raum-/Formatänderungen vor Vorlesungsbeginn. Diese werden ggf. in KLIPS 2.0 ausgewiesen.

### **Fach- und Prüfungsberatung**

Die Studierenden sind gehalten, vor Aufnahme des Studiums ein Beratungsgespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater für das gewünschte Profil zu führen sowie an der Einstiegsberatung teilzunehmen und hierbei dann auch ihren Profiwunsch mitzuteilen. Es sollte in jedem Semester mindestens ein Gespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater bezüglich der Studienplanung stattfinden. Fachberatung, je nach gewünschtem Profil:

Allgemeine Sprachwissenschaft: Dr. Ivan Kapitonov, i.kapitonov@uni-koeln.de, 470-7063

Diskurslinguistik: Giulia Sperduti, gsperdu1@uni-koeln.de

Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft: Svenja Bonmann, svenja.bonmann@uni-koeln.de, 470-4112

Phonetik: Prof. Dr. Doris Mücke, doris.muecke@uni-koeln.de, 470-4256

Eine allgemeine Prüfungsberatung erfolgt im Prüfungsamt der Philosophischen Fakultät (<http://phil-fak.uni-koeln.de/2050.html>).

### **Weitere Informations- und Beratungsangebote**

Die Seiten des Cologne Center of Language Sciences (<http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/>) informieren ausführlich über die Linguistik in Köln.

## AM 1 Empirische Methoden

### Vorlesungen

- 14659.6001 CCLS Lecture Series  
14535.0006 Homogénéité et hétérogénéité

### Seminare

- 14501.1008 Anthropological Linguistics  
14555.0118 Practical Skills for Working with Linguistic Data  
14557.0090 Multimodality: the functions of gesture-speech integration and how to study them  
14557.0110 Methods in speech production and perception (Virtual Transnational Linguistic Project with Paris)  
14535.0224 Quantitative network analyses of speech communities  
14535.0240 Études variationnistes  
14467.0520 Experimental approaches to bilingual discourse structures

### Projektseminare

- 14555.0116 Feldforschung  
14555.0118 Practical Skills for Working with Linguistic Data  
14467.0520 Experimental approaches to bilingual discourse structures

## AM 3 Linguistische Evidenz

### Seminare

14467.0504	Language electrified
14467.0505	Phonetik-Phonologie-Schnittstelle
14467.0506	Embodiment und Sprache
14467.0507	Sprechakte und Prosodie
14467.0520	Experimental approaches to bilingual discourse structures
14535.0240	Études variationnistes
14535.0224	Quantitative network analyses of speech communities
14555.0118	Practical Skills for Working with Linguistic Data
14557.0090	Multimodality: the functions of gesture-speech integration and how to study them
14557.0110	Methods in speech production and perception (Virtual Transnational Linguistic Project with Paris)
14569.2505	Empirical Studies – Language and Cognition
14569.2603	Referential expressions and cognition
14569.2604	Do no harm – equity in language research and why not

### Projektseminare

14555.0116	Feldforschung
14555.0118	Practical Skills for Working with Linguistic Data
14557.0100	Laboratory Phonology
14467.0520	Experimental approaches to bilingual discourse structures
14467.0504	Language electrified
14467.0505	Phonetik-Phonologie-Schnittstelle
14467.0506	Embodiment und Sprache

## AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie

### Seminare

14555.0119	Visual communication
14467.0520	Experimental approaches to bilingual discourse structures
14467.0515	Einführung in Data Science / Introduction to Data Science
14467.0508	Neurotypologie: Viele Sprachen, doch nur ein Gehirn / Neurotypology: Many Languages, one Brain
14467.0501	Syntax/Semantik
14467.0502	Negation
14535.0221	Multilinguale Aspekte bei der Rechtsetzung in der Europäischen Union am Beispiel einer ausgewählten neuester Richtlinie oder Verordnung
14535.0225	Transitividad
14535.0241	Analyse du discours
14569.2606	Word Formation and the Lexicon
14569.2607	Verbs!

## AM 5 Sprachliche Strukturen

### Vorlesungen

14535.0004 Lateinisch und Romanisch

14569.2103 The Lexicon

### Seminare

14422.0025 Sign Language Linguistics

14467.0501 Syntax/Semantik

14467.0502 Negation

14467.0504 Language electrified

14467.0505 Phonetik-Phonologie-Schnittstelle

14467.0506 Embodiment und Sprache

14467.0507 Sprechakte und Prosodie

14467.0508 Neurotypologie: Viele Sprachen, doch nur ein Gehirn / Neurotypology: Many Languages, one Brain

14467.0515 Einführung in Data Science / Introduction to Data Science

14467.0520 Experimental approaches to bilingual discourse structures

14535.0225 Transitividad

14535.0241 Analyse du discours

14555.0119 Visual communication

14557.0090 Multimodality: the functions of gesture-speech integration and how to study them

14535.0225 Methods in speech production and perception (Virtual Transnational Linguistic Project with Paris)

14569.2603 Referential expressions and cognition

14569.2606 Word Formation and the Lexicon

14569.2607 Verbs!

## AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen

### Seminare

14556.0100 Historische Grammatik einer idg. Sprache: Gotisch

14556.0104 Historische Grammatik einer idg. Sprache: Altirisch

# SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft

(Projekt)Seminare

14555.0119

Visual communication

## SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

### (Haupt)Seminare

14556.0251 Probleme der idg. Sprachwissenschaft/Grammatik: Etymologie

## SM 1h Profilmodul Phonetik

### Seminare

- |            |   |
|------------|---|
| 14557.0090 | Multimodality: the functions of gesture-speech integration and how to study them                  |
| 14557.0100 | Laboratory Phonology  |
| 14557.0110 | Methods in speech production and perception (Virtual Transnational Linguistic Project with Paris) |

### Kolloquien

- |            |                     |
|------------|---------------------|
| 14557.0131 | Phonetik-Kolloquium |
|------------|---------------------|

# SM 1p Profilmodul Diskurslinguistik

## Seminare

14556.0107          Discourse Studies - Overview

## SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium

14555.0300	Forschungsprojekt/Kolloquium (ASW)
14555.0302	Colloquium: Prominence in Morphosyntax and Semantics (SFB 1252, Area B)
14556.0300	Kolloquium Indogermanistik (HVS)
14556.0302	Kolloquium Diskurslinguistik/Discourse Studies (Diskurslinguistik)
14557.0120	Kolloquium mit Mentorat (Phonetik)
14213.0502	Lying (Germanistik)
14535.0184	Kolloquium Romanistische Linguistik (KoRoLi) – Master- und Doktorand*innenkolloquium
14535.0188	Linguistisches Kolloquium der Romanistik
14433.0002	Kolloquium (Psycholinguistik)
14467.0602	LAK (Linguistischer Arbeitskreis) (Germanistik)

## EM 1 Ergänzende Studien

Wie es funktioniert:

In diesem Modul können Veranstaltungen aus benachbarten Fächern sowie fakultäts- bzw. universitätsweite interdisziplinäre Lehrangebote (z. B. Ringvorlesungen) besucht werden, insbesondere sei hier auf die CCLS-Lecture hingewiesen.

Generell gilt: Bitte klären Sie VOR Belegung eines Seminars kurz mit Ihrem Fachberater (i.kapitonov@uni-koeln.de) ab, ob die gewählte Veranstaltung auch tatsächlich geeignet ist. Da wegen der großen Flexibilität eine Anmeldung über KLIPS 2.0 nicht möglich ist, melden Sie sich bei den jeweiligen Dozent:innen per Mail und klären so, ob Sie am Seminar teilnehmen dürfen. Zur Verbuchung der Leistungen bitten Sie die jeweiligen Dozierenden, Sie in Klips über "Freie Anmeldung" im Kurs aufzunehmen ([http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/sites/linguistik/Studium/Materialien/Klips-Anleitung\\_Freie\\_AnmeldungEM1Master.pdf](http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/sites/linguistik/Studium/Materialien/Klips-Anleitung_Freie_AnmeldungEM1Master.pdf)). Am Ende des Studiums werden die gesammelten Leistungen vom Fachberater in Klips übertragen.

<b>14659.6001</b>	CCLS Lecture Series
<b>14555.0301</b>	Forschungskolloquium Sprachwissenschaft
<b>14568.1004</b>	Grundlagen der Erzähltheorie: "Mimesis" und "Diegesis" in Vergangenheit und Gegenwart

## EM 3 Künstliche Intelligenz

### Proseminare

16130.0511 Künstliche Intelligenz I

### Projektseminare

16130.0321 Federated, distributed and local-first applications

16130.0322 Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien

16130.0323 Annotation mit Sprachmodellen

16130.0325 Modelling and ontologies in the humanities and cultural heritage

## Allgemeine Sprachwissenschaft

14555.0116

### Feldforschung

Dr. Ivan Kapitonov

Di 12–13.30  
Do 10–12.30

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

#### Kursinhalt

This class is about methods and theory of linguistic fieldwork. We will work with a speaker of a non-Indoeuropean language and learn to record, transcribe, and annotate data, getting to know recording equipment and some relevant software. We will analyse data at least at the levels from phonology through to semantics. We will also learn to archive the created language documentation.

In addition to methodological issues, we will talk about fieldwork outside of these "laboratory conditions" and situate it within a broader documentation context, including issues of ethics.

Presence in the first class is obligatory! Your place may otherwise be given to someone on the waiting list.

#### Literatur

*Bowern, Claire. 2015. Linguistic fieldwork: A practical guide. 2nd edn. Palgrave Macmillan. 1st edition available at <http://www.linguisticsnetwork.com/wp-content/uploads/Linguistic-Fieldwork-A-Practical-Guide.pdf>*

*Gippert, Jost, Nikolaus Himmelmann & Ulrike Mosel (eds.). 2006. Essentials of language documentation. Berlin: Mouton de Gruyter.*

*Meakins, Felicity, Jennifer Green & Myfany Turpin. 2018. Understanding Linguistic Fieldwork. New York: Routledge.*

14555.0300

### Forschungsprojekt/Kolloquium

Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann

Di 16–17.30

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

#### Kursinhalt

BEGINN/Vorbesprechung und Terminplanung: 11.4.

Dieses Kolloquium ist ausschließlich für Masterstudierende bestimmt, die an einer Masterarbeit arbeiten bzw. nach einem Thema dafür suchen, und bietet die Gelegenheit, den Stand ihrer Arbeit bzw. Überlegungen dazu vorzustellen und zu diskutieren (in maximal 30 Minuten, im Anschluss Diskussion). Die erste Sitzung dient primär der Termin- und Themenplanung. Bitte überlegen Sie sich jetzt schon, wann Sie vortragen möchten. Idealerweise wollen nicht alle in der letzten Semesterwoche vortragen!

Interessenten an dieser Veranstaltung sind herzlich eingeladen, schon vor Veranstaltungsbeginn mit mir Kontakt aufzunehmen (Terminvereinbarung per Email über [sprachwissenschaft@uni-koeln.de](mailto:sprachwissenschaft@uni-koeln.de)) und mögliche Themen/Beiträge zu diskutieren.

<b>14555.0119</b>	<b>Visual communication</b> <i>Dr. Anastasia Bauer</i>
<b>Mo 10–11.30</b>	Institut für Linguistik, Seminarraum rechts
<b>Kursinhalt</b>	<p>The seminar investigates the special features and linguistic significance of visual communication. This comprises sign languages as fully developed natural languages which exclusively rely on the visual channel for communication, but also visual means that enhance spoken language such as manual and non-manual gestures, written language or emojis. Recent research on sign language and co-speech gestures in spoken languages shows that the visual-gestural modality provides direct insights into the semantic and pragmatic structure of utterances. In addition, iconic aspects of language play a central role in the evolution and constitution of meanings in sign language and co-speech gestures.</p> <p>In this seminar, we will discuss diversity and universality of visual communicative forms such as gesture, sign languages, orthography and emojis. The focus will be on topics such as iconicity, alignment with speech and multimodality.</p>
<b>14555.0301</b>	<b>Forschungskolloquium Sprachwissenschaft</b> <i>Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann</i>
n.V.	
<b>Kursinhalt</b>	<p>Im Vortragsslot der ASW und HVS (Do 16 Uhr) tragen Gäste sowie Institutsmitglieder aus ihrer aktuellen Forschung vor. Dies bietet den Studierenden die Möglichkeit, Einblick in aktuelle Diskussionen der allgemeinen und historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft zu gewinnen. Die Veranstaltung steht allen Studierenden jederzeit offen. Die Vorträge werden im Laufe des Semesters auf der Institutshomepage, per Aushang sowie auf Twitter und Facebook bekannt gegeben.</p> <p>Es ist möglich, für diese Veranstaltung 2 Leistungspunkte im EM 1 zu erhalten, indem eine Studienleistung erbracht wird. Als Studienleistung müssen die Studierenden für 6 Vorträge kurz eine Frage und deren Beantwortung aus dem Diskussionsteil umreißen.</p>
<b>14555.0118</b>	<b>Practical Skills for Working with Linguistic Data</b> <i>Dr. des. Fahime Same</i>
<b>Mi 12–13.30</b>	Institut für Linguistik, Seminarraum rechts
<b>Kursinhalt</b>	<p>This course will equip students with essential skills and techniques to effectively handle linguistic data throughout the data lifecycle. Through hands-on training, students will learn essential skills in preprocessing, working with data, and postprocessing, using primarily R and, to a lesser extent, Python. The curriculum covers diverse preprocessing methods for cleaning and preparing primarily text-based linguistic data, enabling further annotation and analysis. Additionally, students will explore techniques for data annotation, metadata management, and representation of linguistic information. The course also delves into the postprocessing phase, where students will learn how to analyze and visualize linguistic data. With no prior programming experience required, this course is accessible to all students interested in managing and analyzing linguistic data.</p>

**14555.0302**

**Colloquium: Prominence in Morphosyntax and Semantics (SFB 1252, Area B)**

*Prof. Dr. Birgit Hellwig*

**Mo 16–17.30**

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

**Kursinhalt**

This colloquium discusses current research on prominence relations in morphosyntax and semantics. It is intended for members of the SFB 1252 (Area B), but it is open to interested MA students as well. If you are an MA student and would like to participate, please contact Birgit Hellwig (bhellwig@uni-koeln.de) to discuss this possibility. Please note that you cannot register for this colloquium through KLIPS.

## Anglistische Linguistik

**14569.2101**      **Named or not – the value of language(s)**  
*Prof. Dr. Christiane Bongartz*

Do 17.45–19.15      C

**14569.2103**      **The Lexicon**  
*PD Dr. Andreas Konietzko*

Mo 12–13.30      VI

**Kursinhalt**      Words in the mind are stored in the mental lexicon. The lexicon contains not only information about the pronunciation of words but also about their morpho-syntactic properties such as subcategorization, i.e. the number and category of the complements that some categories may take and information about inflectional properties. In this lecture we will discuss how the mental lexicon is structured, what kind of information it contains and how it can be extended, e.g. by means of word formation.

**14569.2505**      **Empirical Studies – Language and Cognition**  
*Dr. Esther Breuer*

Mi 14–15.30      S82

**Kursinhalt**      In this class, we will look at different empirical methods of analysing linguistic processes and language products. For doing this, we will first look at cognitive linguistic models of language processing. We will then learn how interviews, questionnaires, reaction time studies, EEG and fMRI function, and will discuss which questions can be approached by which method. We will conduct different empirical studies, as well as analyse and discuss the outcomes. Focus of the studies will be how our brain processes syntactic and semantic gender, and whether this differs in languages with different grammatical gender systems: do we perceive a syntactically neuter chair (English) different from a syntactically feminine chaire (French) or a syntactically male Stuhl (Deutsch)? Does this depend on language competency, the context or age of acquisition?  
By doing studies in this context, we will acquire empirical competencies as well as an insight into our internal linguistic structures.

<b>14569.2601</b>	<b>Cross-cultural Cognisance</b> <i>Prof. Dr. Dany Adone</i>
<b>Di 14–15.30</b>	Sprachlabor IV
<b>Kursinhalt</b>	Cross-cultural cognisance, though often neglected in the literature, is an important factor that contributes to the success of intercultural interaction. In the first part of the course, we establish the differences between ‘cross-cultural’ and ‘intercultural’ communication. In the second part, we discuss what cross- and intercultural communication entails (culture specific knowledge, taken for granted schemes, communicative practices among others). In the third part we focus on how linguistic knowledge/training is vital in cross-cultural cognisance and its application in the health, environmental and education sectors.
<b>14569.2603</b>	<b>Referential expressions and cognition</b> <i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>
<b>Mi 17.45–19.15</b>	S16
<b>14569.2604</b>	<b>Do no harm – equity in language research and why not</b> <i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>
<b>Do 16–17.30</b>	S14

<b>14569.2606</b>	<b>Word Formation and the Lexicon</b> <i>PD Dr. Andreas Konietzko</i>
<b>Mo 16–17.30</b>	S26
<b>Kursinhalt</b>	In this seminar, we will focus on the formation of new words in English. We will learn how words can be analyzed and study the most productive word formation processes responsible for the vast majority of new lexemes, such as affixation (formation of new words with affixes), compounding (formation of new words from existing lexemes), and conversion (formation of new words without attaching additional elements). We will also address the question how words are stored in the mental lexicon, what kind of information the mental lexicon contains and how it is structured.
<b>14569.2701</b>	<b>From sentence meaning to utterance meaning</b> <i>Prof. Dr. Dieter Stein</i>
<b>Do 14–15.30</b>	S76
<b>Kursinhalt</b>	The course traces the extended discussion of where to draw the boundaries between semantics and pragmatics and focuses on theories that explicate meaning making and inferential process triggered by code-meanings. The topics include treatments of issues like whether there (and where) is a 'literal meaning' and of several approaches that deal with models of meaning extraction and construction beyond the proposition that include various types of implicatures. The class also looks of how there models are of interest to more applied contexts of fields.
<b>14569.2801</b>	<b>Linguistics and language learning</b> <i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>
<b>Mi 12–13.30</b>	S82
<b>14569.2607</b>	<b>Verbs!</b> <i>PD Dr. Andreas Konietzko</i>
<b>Di 10–11.30</b>	XVIIb
<b>Kursinhalt</b>	Verbs can be considered the most central category in a clause. They have e.g. selectional properties which determine the number of constituents to be generated and the categories of these constituents. Understanding the grammatical properties of verbs is therefore crucial for understanding the structure of sentences. In this seminar we will take a close look at the grammar of different verb classes and investigate how they determine the structure of the clause.

## Computerlinguistik

16130.0423

### Die digitale Gesellschaft

*Prof. Dr. Nils Reiter*

Di 12–13.30

S91

#### Kursinhalt

Sprachtechnologie ist eine dual-use-Technologie. Technik die zur großflächigen Analyse von Narrativen in Texten verwendet wird, kann ebenso verwendet werden, um staatliche und nicht-staatliche Massenüberwachung effizienter zu gestalten. Mit maschinellen Übersetzungssystemen und -assistenten können wir Länder bereisen, deren Sprache wir nicht oder nur unzureichend beherrschen, gleichzeitig machen es solche Systeme leichter, auf Wahlen oder die öffentliche Meinung Einfluss zu nehmen, um Partikularinteressen durchzusetzen.

Im Seminar möchten wir uns mit der "Sonnenseite" der Computerlinguistik beschäftigen, also explizit mit Verfahren, die die Welt zu einer besseren machen. Dazu zählen z.B. Verfahren des "de-biasings", also des Entfernens von Vorurteilen aus Textsammlungen; die Erkennung von Hassrede in sozialen Netzwerken; oder die Entwicklung fairer Evaluations schemata.

16130.0511

### Künstliche Intelligenz I

*Dr. Claes Neufeind*

Mi 10–11.30

S83

#### Kursinhalt

War der Begriff „Künstliche Intelligenz“ (KI) für lange Zeit eher im Bereich der Science Fiction zu verorten, begegnet er uns heute in ganz alltäglichen Kontexten. Doch was verstehen wir eigentlich unter KI? Das zweisemestrige Seminar bietet eine Einführung in grundlegende Fragestellungen und Probleme der KI und gibt einen Überblick über aktuelle Entwicklungen und Debatten. Der erste Teil des Seminars beinhaltet eine Einführung in den Gegenstand und die Geschichte der KI sowie in grundlegende Techniken der Wissensrepräsentation und -verarbeitung und vermittelt Grundlagen des Maschinellen Lernens. Im zweiten Teil des Seminars werden dann aktuelle Themenbereiche und Anwendungsbeispiele aufgegriffen und in Präsentationen der Teilnehmer\*innen vertieft, wie z.B. Deep Learning, Computer Vision, Robotik, Artificial Life, Schwarmintelligenz, sowie philosophische und gesellschaftliche Implikationen, etwa im Bereich Recht und Ethik.

16130.0321

### Federated, distributed and local-first applications

*Dr. Gioele Barabucci*

Mo 12–13.30

S92

<b>16130.0322</b>	<p><b>Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien</b></p> <p><i>Jan Bigalke / Jonathan Blumtritt / Sviatoslav Drach / Andreas Mertgens / Marcel Schaeben</i></p>
<b>Mi 12–13.30</b>	S92
<b>Kursinhalt</b>	<p>In den Digital Humanities und im geisteswissenschaftlichen Research Software Engineering haben die Datenmodellierung in XML und Technologien zur Weiterverarbeitung (X-Technologien) einen festen Platz. Grundlegende Daten- und Metadatenstandards in den Geistes- und Kulturwissenschaften werden primär in XML ausgedrückt. Die Übung führt in die wesentlichen Komponenten der X-Technologien (XML, XPath, XSLT, XQuery, XML-Datenbanken) sowie Standards in den Geistes- und Kulturwissenschaften (v.a. TEI) ein. Auf der Grundlage von Daten aus der Praxis wird mit der Modellierung, Transformation, Abfrage, Analyse und Visualisierung von XML-Daten eine typische Prozesskette in einem Digital Humanities Projekt erarbeitet.</p>
<b>16130.0325</b>	<p><b>Modelling and ontologies in the humanities and cultural heritage</b></p> <p><i>Maria Christoforaki, M.Sc.</i></p>
<b>Di 12–13.30</b>	S94

16130.0323

## Annotation mit Sprachmodellen

Dr. Jürgen Hermes

Do 14–15.30

VL-Pool

### Kursinhalt

In dieser Übung wird es darum gehen, zu hinterfragen, "was von den Geisteswissenschaften übrig bleibt". Dadurch soll der Blick für den wissenschaftlichen Referenzrahmen der Digital Humanities geschärft werden.

Anhand von verschiedenen Lektüre- und Diskussionsformaten werden wir uns mit der Theorie der (digitalen) Geisteswissenschaften auseinandersetzen, vom 19. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Am Ende wird ein Ausblick in die Zukunft stehen.

Leitfragen sind hierbei: (1) Was sind die Geisteswissenschaften und warum gibt es sie überhaupt? (2) Wie verhalten sich die Digital Humanities zu den traditionellen Geisteswissenschaften? (3) Wo gehen die Digital Humanities über die Geisteswissenschaften hinaus und wo bleiben sie hinter ihnen zurück? (4) Was hat das alles mit der Gesellschaft, in der wir leben, zu tun? Als Übung im kritischen Nachdenken wird die Lehrveranstaltung Studierende befähigen, ihre technischen Projektideen jenseits der konkreten Umsetzung besser zu kontextualisieren und ein Verständnis für Anwendungsgebiete im Bereich des Kulturerbes zu entwickeln.

[EN:]

This exercise will focus on questioning "the remains of the humanities". This will help students gain an understanding for the scholarly frame of reference of the Digital Humanities, the field in which their studies are situated.

By employing various types of lit review and discussion formats, we will engage with the theory of the (digital) humanities, from the 19th century to current times. At the end of the course, we will turn our eyes to the future and speculate on how the field of Digital Humanities may keep evolving.

Guiding questions will be: (1) What are the humanities and why do they exist at all? (2) How do the Digital Humanities relate to the traditional humanities? (3) Where do the Digital Humanities go beyond the humanities and where do they fall behind them? (4) What does any of this have to do with the society we live in?

As an exercise in critical thinking, the course will enable students to better contextualize their technical project ideas beyond specific implementation and further their insight into the history of studying and presenting cultural heritage.

### Literatur

Hans Joas, Jörg Noller (Hgg.). *Geisteswissenschaft – was bleibt?: Zwischen Theorie, Tradition und Transformation (Geist und Geisteswissenschaft; Bd. 5)*. Freiburg i. Brsg.: Verlag Karl Alber, 2020.

Domenico Fiormonte, Teresa Numerico, Francesca Tomasi. *The Digital Humanist: A Critical Inquiry*. Aus dem Italienischen übersetzt von Desmond Schmidt und Christopher Ferguson. Santa Barbara: Punctum Books, 2015. Link: <https://www.jstor.org/stable/j.ctv1bd4hbj>.

## Germanistische Linguistik

14467.0501

### Syntax/Semantik

Prof. Dr. Klaus von Heusinger

Mo 12–13.30

F

Do 14–15.30

S56

#### Kursinhalt

In diesem Seminar lernen Sie aufbauend auf dem Basiswissen des Einführungskurses zentrale syntaktische und semantische Phänomene des Deutschen kennen. Dazu gehören auf syntaktischer Seite bspw. Kasus- und Kongruenzphänomene oder Wortstellungsregularitäten. So diskutieren wir, warum man sagt „Der Junge ist erschrocken“; aber nicht „\*Der Junge ist gearbeitet“ warum es heißt „Ich wurde gestört“ und „Mir wurde geholfen“, aber nicht „Mich wurde gestört“ oder „\*Ich wurde geholfen“. Bei diesen Beispielen geht es um semantische Eigenschaften der Handlungsbeteiligten (Agens, Patiens) sowie um Eigenschaften verschiedener Kasus (Nominativ, Dativ). Bezüglich verschiedener Stellungsvarianten im Mittelfeld fragen wir bspw.: Was genau ist der Unterschied zwischen „Alex hat ein Buch nicht gelesen“ und „Alex hat nicht EIN Buch gelesen“ oder auch „Alex hat kein Buch gelesen.“? Und wie wir können wir diese Unterschiede syntaktisch und semantisch erklären? Diese Stellungsvarianten sind oft sehr schwierig für Lerner:innen des Deutschen. Versteht man jedoch die Systematik dahinter, erscheinen sie plötzlich ganz „logisch“. Ein Begriff, der hier eine wichtige Rolle spielt, ist der des Skopus, welcher im Deutschen ganz klar mit der Wortstellung interagiert. Seine Wirkung können Sie bei folgendem Satzpaar erkennen, bei dem beim Lesen typischerweise eine leichte Irritation eintritt: „Jede Minute wird in New York ein Mann überfallen. Wir haben ihn zu einer Talkshow eingeladen.“

Bei unseren Betrachtungen geht es fast immer um den Zusammenhang von Form (Syntax) und Bedeutung (Semantik), welcher natürlich zentral für das Funktionieren von Sprache im allgemeinen und Grammatik im engeren Sinne ist. In diesem Kurs nähern wir uns diesem Zusammenspiel einerseits über viele verschiedene Phänomene, andererseits lernen Sie, wie die Phänomene in modernen sprachwissenschaftlichen Theorien beschrieben werden.

#### Literatur

Repp, Sophie und Struckmeier, Volker (2020) *Syntax. Eine Einführung*. J.B. Metzler

Zimmermann, Thomas Ede (2014). *Einführung in die Semantik*. WBG.

Gutzmann, Daniel (2019) *Semantik. Eine Einführung*. J.B. Metzler

14467.0502

### Negation

Prof. Dr. Sophie Repp

Do 14–15.30

S58

14467.0520

### Experimental approaches to bilingual discourse structures

Dr. Derya Çokal

Do 12–13.30

Philosophikum, Seminarraum 2.006

#### Kursinhalt

This course provides an encompassing exploration of bilingualism, examining it from multiple perspectives: linguistic, cognitive, psycholinguistics, social, and instructional. It delves into intriguing questions such as: Do bilingual speakers suppress one language while using the other? Are the two languages distinct or intertwined within the bilingual mind (and brain)? Does bilingualism contribute to cognitive reserve? How can we design teaching materials in a bilingual context?

**14467.0504**

### **Language electrified**

*Dr. Carolin Dudschig*

**Mo 12–13.30**

S25

**Kursinhalt**

Unsere Sprache ist das Ergebnis eines beeindruckenden Zusammenspiels unzähliger neuronaler Prozesse im Gehirn. Bis heute besteht jedoch immer noch Unklarheit darüber, wie genau dieses komplexe Zusammenspiel koordiniert und kontrolliert wird, um uns die Fähigkeit zu geben, unsere Gedanken in Worte und Sätze umzuwandeln. Um dieses spannende Thema zu erforschen, werden wir uns insbesondere mit der Methode der Elektroenzephalographie (EEG) beschäftigen, die uns einen einzigartigen Einblick in die neuronalen Aktivitäten während des Sprachverstehens ermöglicht.

**14467.0505**

### **Phonetik-Phonologie-Schnittstelle**

*Dr. Christiane Ulbrich*

**Mi 10–11.30**

S21

**Kursinhalt**

Eine zentrale Frage in der theoretischen Auseinandersetzung mit der gesprochenen Sprache ist die Frage, inwieweit Phonologie und Phonetik interagieren oder sich voneinander abgrenzen lassen. Dabei sind Kontrastivität, Kategorialität und Gradienten im Sinne von Natürlichkeit und Detail Kriterien für die Bestimmung der Zugehörigkeit zur Phonologie oder zur Phonetik. Inzwischen haben sich unterschiedlich stark phonetisch motivierte Perspektiven auf das Interface entwickelt (Articulatory Phonology, Aperture Theory, Optimalitätstheorie)

In diesem Seminar gehen wir auf diese verschiedenen Strömungen und ihren Beitrag zur phonologischen Theoriebildung unter Berücksichtigung artikulatorischer und akustischer sowie diachroner und synchroner Phänomene ein mit dem Ziel Chancen (und Risiken) der verschiedenen Interface-Ansätze zu evaluieren.

Referenzliteratur: tba

**14467.0506**

### **Embodiment und Sprache**

*Dr. Carolin Dudschig*

**Mo 16–17.30**

Modulbau Weyertal, S221

**Kursinhalt**

Die Embodiment Theorie besagt, dass Sprache nicht unabhängig von allgemeinen, sensomotorischen Prozessen betrachtet werden kann. Diese Theorie hat eine beachtliche Bewegung in der psycholinguistischen Forschung ausgelöst und eine Vielzahl behavioraler, neurophysiologischer Untersuchungen hervorgebracht. Trotz intensiver Forschung in diesem Bereich, sind bis heute zentrale Fragen unbeantwortet und der Ansatz gerät als umfassender Ansatz zur Erklärung des Sprachverstehens zunehmend in die Kritik. In diesem Seminar werden wir daher nicht nur die historische Entwicklung der Theorie beleuchten, sondern auch den aktuellen Stand der Forschung kritisch analysieren.

14467.0602

### Linguistischer Arbeitskreis

*Prof. Dr. Klaus von Heusinger*

Mi 16–17.30

Philosophikum, Seminarraum 2.006

#### Kursinhalt

Im Linguistischen Arbeitskreis (LAK) halten Linguist:innen des IdSL I sowie Gäste von anderen Forschungseinrichtungen in Deutschland und aus dem Ausland Vorträge zu einem Thema, zu dem sie forschen. Daran schließt sich eine Diskussion an. Die Vorträge sowie die Diskussion finden auf Deutsch oder auf Englisch statt, d.h. Englischkenntnisse sind vonnöten, um das Kolloquium zu besuchen.

In dieser Veranstaltung kann KEINE Prüfungsleistung (Modulabschlussprüfung) erbracht werden. Als Studienleistung werden kurze Zusammenfassungen zu ausgewählten Vorträgen erstellt. Details werden in der ersten Sitzung, in der kein Vortrag stattfindet, besprochen.

Für MASTERstudierende, die eine Masterarbeit in der Sprachwissenschaft schreiben (wollen), ist der Linguistische Arbeitskreis das MASTERKOLLOQUIUM. Von Ihnen wird einerseits erwartet, dass Sie die Vorträge besuchen und für ausgewählte Vorträge eine kurze Zusammenfassung schreiben. Andererseits stellen Sie in kleinerer Runde Ihre eigene Arbeit vor: es können das Vorhaben, Zwischenstufen oder Ergebnisse präsentiert werden, je nachdem, wie weit die Arbeit fortgeschritten ist. Um diese kleineren Treffen zu koordinieren und Fragen hierzu zu beantworten, findet in der ersten Semesterwoche eine erste Sitzung ohne Vortrag statt. Bitte schreiben Sie eine Mail an klaus.vonheusinger@uni-koeln.de, um mir mitzuteilen, ob Sie am LAK als Masterkolloquium teilnehmen möchten, inklusive der Information, wer Ihr betreuende:r Hochschullehrer:in ist (falls schon bekannt).

14467.0507

### Sprechakte und Prosodie

*Dr. Timo Buchholz*

Do 16–17.30

S54

#### Kursinhalt

Wenn wir miteinander sprechen, tauschen wir nicht bloß Information aus. Wir können etwas behaupten, etwas erfragen, auf etwas insistieren, unsere Überraschung ausdrücken, drohen, einen Befehl oder Wunsch äußern, zu etwas zustimmen oder etwas ablehnen, etwas ungläubig nachfragen, jemanden beleidigen, um Verzeihung bitten, jemandem vergeben, Trost aussprechen, und vieles mehr. Diese Arten sprachlichen Handelns werden als Sprechakte bezeichnet.

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit dem Verhältnis zwischen Sprechakten und sprachlicher Form, insbesondere prosodischer Form. Die Prosodie, das „Dazugesungene“, umfasst solche Aspekte sprachlicher Realisierung wie Sprachmelodie (Intonation), Tonhöhe, Rhythmus, und Metrik, aber auch Hypo- und Hyperartikulation und weitere stimmliche Merkmale. Prosodie ist essentiell für den Ausdruck und die Wahrnehmung von einer Reihe von Einstellungen (nicht bloß emotionaler), die Sprecher\*innen mit dem Inhalt des Gesagten verbinden.

Wir werden uns unter anderem mit folgenden Fragen beschäftigen: 1) Was ist das Verhältnis zwischen Sprechakt, Satztyp, sprachlicher Form, und Kontext? 2) Welche Bedingungen müssen erfüllt sein, damit ein Sprechakt gelingt? 3) Welche Rolle spielt die Prosodie dabei, kann sie alleine oder in Interaktion mit anderen sprachlichen Realisierungsmöglichkeiten die Intention einer sprachlichen Handlung anzeigen?

Dabei werden wir uns hauptsächlich ans Deutsche und Englische halten, gelegentlich aber auch mal einen sprachvergleichenden Blick über den (europäischen) Tellerrand werfen

14467.0508

**Neurotypologie: Viele Sprachen, doch nur ein Gehirn / Neurotypology: Many Languages, one Brain**

Matthias Schlesewsky

Di 10–11.30

S58

**Kursinhalt**

Die Erforschung von Sprache und Sprachen aus der Perspektive des menschlichen Gehirns stellt immer noch eine der grossen wissenschaftlichen Herausforderungen dar. Wieso "leistet" sich unser Gehirn eine sprachliche Vielfalt von über 7000 Sprachen? Verstehen wir diese sprachliche Vielfalt, wenn wir eine oder zwei Sprachen intensiv untersuchen und dann auf andere Sprachen generalisieren? Ist Sprache aus einer neurokognitiven Perspektive nur eine besondere Form von Gedächtnis und die unterschiedlichen Sprachen stellen nur unterschiedliche Gedächtnisinhalte dar? Auf diese und weitere Fragen werden wir versuchen, im Seminar Antworten zu finden bzw. Lösungsvorschläge zur Beantwortung zu erarbeiten. Das im Seminar erarbeitete Wissen werden wir an Elbischen Sprachen aus Tolkiens Herr der Ringe testen und Vorhersagen zu möglichen neurophysiologischen und neuroanatomischen Prozessen bei der Verarbeitung dieser Sprachen ableiten.

-----  
The exploration of language and languages from the perspective of the human brain continues to present one of the greatest scientific challenges. Why does our brain allow itself the "luxury" of over 7000 diverse languages? Can we understand this diversity by only investigating one or two languages in detail and then attempting to generalise our results to other languages? From a neurocognitive perspective, can language be viewed as a particular form of memory, with different languages constituting different memory representations? In this course, we will attempt to answer these and other questions and/or to work towards possible strategies for finding an answer. The knowledge acquired during the course will be applied and tested using Elvish languages from Tolkien's Lord of the Rings: we will derive predictions with respect to possible neurophysiological and neuroanatomical correlates of processing of these languages.

**Literatur**

Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlesewsky, M. (2020). *Cross-linguistic neuroscience of language*. In M. S. Gazzaniga, G. R. Mangun, & D. Poeppel (Eds.), *The Cognitive Neurosciences* (6th ed., pp. 841-848). MIT Press.

14467.0515

## Einführung in Data Science / Introduction to Data Science

*Ina Bornkessel-Schlesewksy*

Di 14–15.30

XVIIb

### Kursinhalt

Die Fähigkeit, Daten zu analysieren und daraus die richtigen Schlüsse zu ziehen, ist in der wissenschaftlichen Arbeit unabdingbar und wird auch im modernen Alltagsleben zunehmend wichtig. Dieses Seminar bietet eine Einführung in "Data Science", ein Feld, welches sich mit der Analyse, Visualisierung, Interpretation und Aufbereitung von Daten beschäftigt. Anhand von frei verfügbaren komputationellen Tools wie der Programmiersprache R und dem dazugehörigen digitalen Ökosystem führt dieses Seminar an Prinzipien der reproduzierbaren Datenanalyse und damit an die ethische Handhabung von Daten heran. Die hier vermittelten Fähigkeiten sind über unterschiedlichste Disziplinen in den Geistes- und Naturwissenschaften und Arten von Daten hinweg generalisierbar und bieten damit nicht nur eine Grundlage für die eigene wissenschaftliche Arbeit sondern auch ein Fundament für lebenslanges Lernen.

-----  
This course will allow students to develop critical skills in analysing and drawing inferences from data using contemporary open-source computational tools. It will further introduce students to principles of open and reproducible science and thereby the ethical handling of data. These skills are crucial for quantitative research across a wide range of disciplines. They are also highly transferrable across different domains and types of data, thus offering students a foundation for lifelong learning and problem solving, as well as potential applications in a range of different professions.

You will be introduced to coding in R, an open-source programming language for statistical computing, during this workshop. After introducing basic concepts of data exploration and visualisation within a reproducible workflow, the course will touch on more advanced aspects of data "wrangling" including working with text.

### Literatur

*Wickham, H., Çetinkaya-Rundel, M., & Grolemund, G. (2023). R for Data Science (2nd edition). O'Reilly. (freely available online: <https://r4ds.hadley.nz>)*

14467.0515

## Lying

Prof. Dr. Thomas Grundmann / Prof. Dr. Klaus von Heusinger

Di 14–15.30

Philosophisches Seminar, 4.001

### Kursinhalt

Lies can harm by disinforming people either individually or publicly, e.g., through social media or the internet. But what is a lie? Must lies be false assertions (an assertion of what one mistakenly takes to be false or the use of false presuppositions may be counterexamples)? Is intentional deception necessary (a bald face lie may be a counterexample)? Is intentional deception sufficient (pragmatically misleading information may be a counterexample)? Can implicatures and other pragmatic inferences be lies? In this seminar, we will approach the phenomenon from multiple linguistic and philosophical perspectives. We will try to demarcate lies from pragmatically misleading communication. We will distinguish lies from bullshit. We will also address the question of whether lies are bound to linguistic vehicles or can be constituted by the use of images.

In the first part of the seminar, we will discuss current linguistic and philosophical literature on the topic. In the second part, a number of online speakers will enrich our discussion.

You get credits for summaries and presentation of the texts to be discussed and for active participation in the discussion. (Die Seminarleistung besteht in der Zusammenfassung und Vorstellung der zu diskutierenden Texte und in der aktiven Teilnahme an der Diskussion.)

### Literatur

- J. Meibauer: *The Oxford Handbook of Lying*, OUP 2019.  
N. Asher & A. Lascarides 2013. "Strategic Conversation" *Semantics and Pragmatics*. 2013, vol. 6.  
D. Fallis 2009: "What is Lying?", *Journal of Philosophy* 106: 29-56.  
H.G. Frankfurt 1986: "On Bullshit", *Raritan* 6: 81-100.  
J. Lackey 2013: "Lies and deception: an unhappy divorce", *Analysis* 73: 236-248.  
J. Meibauer, Jörg 2018. "The Linguistics of Lying", In: *Annual Review of Linguistics* 4, 357-375. 1-58. 10.3765/sp.6.2  
J. Saul 2012: *Lying, Misleading, and What is Said*, Oxford: Oxford University Press.  
A. Stokke. 2013. "Lying, deceiving, and misleading", *Philosophy Compass* 8. 348–359.  
E. Viebahn 2021: "The Lying-Misleading Distinction: A Commitment-Based Approach", *Journal of Philosophy* 118: 289-319.  
E. Viebahn 2020: "Lying with Presuppositions", *Nous* 54: 731-751.  
B. Weissman & M. Terkourafi 2018. „Are false implicatures lies? An empirical investigation" *Mind & Language* 34 Issue 2 p. 221-246

## Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

- 14556.0100**      **Historische Grammatik einer idg. Sprache: Gotisch**  
*Dr. des. Svenja Bonmann*
- Mi 14–15.30**      Institut für Linguistik, Seminarraum links
- Kursinhalt**      Das Gotische ist, abgesehen vom Runennordischen, die älteste überlieferte germanische Sprache und zugleich der bekannteste Repräsentant des ostgermanischen Zweigs des Germanischen. Unsere Kenntnisse des Gotischen begründen sich primär auf Fragmente einer Bibelübersetzung, die dem westgotischen Bischof Wulfila (4. Jh. n. Chr.) zugeschrieben wird. Aufgrund seiner im Vergleich zu den nord- und westgermanischen Sprachen frühen Verschriftlichung ist das Gotische von großer Bedeutung für die germanische Sprachgeschichte. Geplant ist für dieses Seminar zunächst eine allgemeine Einführung in die phonologischen und morphologischen Besonderheiten dieser Unterfamilie des Indogermanischen. Darauf aufbauend wird eine Übersicht über die gotische Grammatik gegeben, begleitet von der Textlektüre ausgewählter Passagen der gotischen Bibel und einiger kleinerer Fragmente.
- Literatur**      *Binnig, Wolfgang. Gotisches Elementarbuch, Berlin, Boston: De Gruyter, 1999. <https://doi.org/10.1515/9783110813760>*  
*Braune, Wilhelm. Gotische Grammatik: Mit Lesestücken und Wörterverzeichnis, Berlin, Boston: Max Niemeyer Verlag, 2004. <https://doi.org/10.1515/9783110945089>*  
*Miller, D. Gary 2019. The Oxford Gothic Grammar, Oxford: Oxford University Press; online edn., Oxford Academic, 20 June 2019: <https://doi.org/10.1093/oso/9780198813590.001.0001>*  
*Weitere Literatur wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.*
- 14556.0104**      **Historische Grammatik einer idg. Sprache: Altirisch**  
*Prof. Dr. Eugen Hill*
- Di 12–13.30**      Institut für Linguistik, Seminarraum links
- Kursinhalt**      Altirisch ist die - für das Studium der Historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft - wichtigste keltische Sprache. Trotz des relativ späten Beginns der Textüberlieferung (8. Jh. nach Chr.) bewahren der Wortschatz und die Flexionsmorphologie des Altirischen zahlreiche Archaismen, die für die Erforschung der indogermanischen Sprachen wertvoll sind. Dementsprechend gehören Grundkenntnisse des Altirischen zum Kanon der indogermanistischen Ausbildung. Der Kurs vermittelt Grundkenntnisse des Altirischen aus synchroner wie diachroner Perspektive. Als Ergänzung ist der Kurs 14556.0103 Lektüre inschriftlicher Texte zu empfehlen, der sich in diesem Semester den festlandkeltischen Sprachen widmet.
- 14556.0300**      **Kolloquium Indogermanistik**  
*Prof. Dr. Eugen Hill*
- Fr 12–13.30 (14tg.)**      Institut für Linguistik, Seminarraum links
- Kursinhalt**      Das Kolloquium ermöglicht es, den Masterkandidat\*innen und Doktorand\*innen der Historisch-Vergleichenden Sprachwissenschaft ihre Erkenntnisse vorzustellen und zu diskutieren. Darüber hinaus berichten die Alumni, Dozent\*innen und Gäste der Kölner Indogermanistik aus ihrer Forschung.

**14556.0251**

**Probleme der idg. Grammatik: Etymologie**

*Prof. Dr. Eugen Hill*

**Fr 10–11.30**

Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt**

Der Kurs führt ein in die Ziele und Methoden der wissenschaftlichen Etymologieforschung. Besonders die Methoden werden eingeübt anhand konkreter, bevorzugt bisher nicht ausreichend erforschter Wortfamilien aus dem Wortschatz der indogermanischen Einzelsprachen. Im Fokus stehen dabei - neben den klassischen Sprachen Altgriechisch und Lateinisch - besonders die germanischen, slavischen und baltischen Sprachen. Etwaige neue Ergebnisse können anschließend gemeinsam publiziert werden.

## Phonetik

14557.0090

### Multimodality: the functions of gesture-speech integration and how to study them

*Florence Baills*

Di 10–15.00 am

Seminarraum 1.9

17.10.+14.11.+09.1.

Di 09–13:30 am 12.12.

#### Kursinhalt

The concept of multimodality has raised interest in different scholar disciplines such as linguistics, education, sociology, among others, which share an increasing interest in studying the different layers of communication. Originally, the term multimodality was used to refer to communication in the field of semiotics, where modality and mode stand for 'meaning-making strategy' (e.g., Goodwin, 2000; Kress & van Leeuwen, 2001). The coinage of the term came to highlight the necessity to systematically account for all modes of human communication and their interactions while producing meaning, and not only for the verbal and written modes as it had been done traditionally in the study of human communication (Jewitt et al., 2016).

Within the vast area of multimodality, this course will focus on the role of gestures as an integrated part of the human communicative system and their relationship with different aspects of linguistics. Students will learn about the classification of hand gestures depending on their phonologic (prosodic), semantic, and/or pragmatic dimensions, and how researchers have studied gesture-speech integration in relation to these dimensions. The role of gestures in children's development and second language acquisition will be reviewed in depth during the course. Other relevant topics such as head movements and gestures in interaction will also be covered. In terms of methodology, students will participate actively through interactive brainstorming activities, the discussion of research papers, and the practice of annotation tools.

During each session, students will have to think about methodological aspects in the study of multimodality and practice manual annotations of gestures in the ELAN software. Homework will consist in reading short articles or watch presentations by experts to discuss them in class. As a final assessment, students will 1) hand-in the gesture annotations performed during the three first sessions and 2) present an empirical article of their choice related to the topic of the course in the form of an oral presentation during the last session.

The broad structure of the course is as follows:

- Session 1 (Tuesday, October 17th, 10 am to 3 pm): Part 1: Why study gestures? Part 2: Defining and identifying gestures.
- Session 2 (Tuesday, November 14th, 10 am to 3 pm): Part 1: Multimodality in infancy and the cognitive and linguistic benefits of gestures. Part 2: The pragmatic function of multimodal prosody
- Session 3 (Tuesday, December 12th, 9 am to 1.30 pm): Part 1: Cognitive models of gesture-speech integration. Part 2: Gesture in second language acquisition multimodal phonological learning
- Session 4 (Tuesday, January 9th, 10 am to 3. pm): Workshop with students' oral presentations

The schedule includes 1 hr lunch break except on December 12th, 30 min lunch break.

**14557.0100**

**Laboratory Phonology**

*Dr. Simon Wehrle*

**Fr 10–11.30**

Seminarraum 1.9

**Kursinhalt**

Das Projektseminar dient der Vertiefung empirischer Methoden und Fertigkeiten. In Kleingruppen sollen akustisch ausgerichtete Produktionsexperimente oder perzeptiv ausgerichtete Experimente Schritt für Schritt entworfen, durchgeführt und ausgewertet werden.

The aim of this project seminar is to deepen the students' knowledge of empirical methods and their skills in applying these methods to actual data. Small groups of participants will have the task to design, conduct and analyse a phonetic experiment step by step - either an acoustic production study or a perception experiment.

**14557.0110**

**Methods in speech production and perception (Virtual Transnational Linguistic Project with Paris)**

*Prof. Dr. Doris Mücke*

**Do 10–11.30**

Seminarraum 1.9 (teilweise online/Zoom)

**Kursinhalt**

Linguistics in Cologne and Paris have many similarities in their experimental orientation, from which students can benefit. This includes the connection to experimental linguistic laboratories. The planned bilateral German-French seminar starts precisely here and uses methods of laboratory phonology. It deals with the interface of language production and perception and its cognitive processing. In a joint dialogue, the complexity of speech motor systems and their language-specific coupling to auditory goals will be discussed. Furthermore, the planning of experimental work - also with regard to transnational theses - is explored. Students from Paris and Cologne will bring their different perspectives on different methods of speech production and perception in different languages to the seminar, which is relevant for data analysis but also for the design of language corpora for laboratory phonologists. We will invite an internationally renowned expert on our topic to the seminar at the end, with whom we have the opportunity to discuss questions and concepts (Mark Tiede, Haskins Lab, USA). The seminar is part of the virtual transnational teaching program ViTraLiP with the Université Paris Cité (Ioana Chitoran), funded by the DAAD. An exchange with students from Paris is planned.

<b>14557.0120</b>	<p><b>Kolloquium mit Mentorat (Phonetik)</b>  <i>Prof. Dr. Martine Grice</i></p>
<b>Di 14–15.30</b>	Seminarraum 1.9
<b>Kursinhalt</b>	<p>Dienstags 14-15:30 Uhr oder nach Vereinbarung.          Programm und Termine werden unter <a href="https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien">https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien</a> bekanntgegeben          ACHTUNG: Weitere Termine folgen im Laufe des Semesters!          ---          Tuesdays 14-15:30 pm or by arrangement.          The schedule will be announced at <a href="https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien">https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien</a>.          ATTENTION: Additional dates will be added in the course of the term!          The colloquium is mostly held in English.</p>
<b>14557.0131</b>	<p><b>Phonetik-Kolloquium</b>  <i>Prof. Dr. Stefan Baumann / Prof. Dr. Doris Mücke</i></p>
<b>Di 14–15.30</b>	Seminarraum 1.9
<b>Kursinhalt</b>	<p>Dienstags 14-15:30 Uhr oder nach Vereinbarung.          Programm und Termine werden unter <a href="https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien">https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien</a> bekanntgegeben.          ACHTUNG: Weitere Termine folgen im Laufe des Semesters!          ---          Tuesdays 14-15:30 pm or by arrangement.          The schedule will be announced at <a href="https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien">https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien</a>.          ATTENTION: Additional dates will be added in the course of the term!          The colloquium is mostly held in English.</p>

## Romanische Sprachwissenschaft

<b>14535.0004</b>	<b>Lateinisch und Romanisch</b> <i>Prof. Dr. Martin Becker</i>
<b>Mi 10–11.30</b>	E
<b>Kursinhalt</b>	Nach einer Einordnung des Lateinischen sollen insbesondere grundlegende Strukturen der lateinischen Sprache mit (grammatischen, aber auch lautlichen und lexikalischen) Strukturen in den romanischen Sprachen verglichen werden. Diese typologische und zugleich historisch-vergleichende Betrachtungsweise soll nicht nur einen Einblick ins Lateinische vermitteln, sondern insbesondere Kontinuitäten und Diskontinuitäten in der weiteren Entwicklung der romanischen Sprachen sowie deren spezifische Ausdifferenzierung untereinander aufzeigen. Dabei soll herausgearbeitet werden, inwiefern die romanischen Sprachen einerseits Strukturen des Lateinischen fortsetzen, andererseits aber neue und ganz eigene Strukturen herausbilden, die sich zudem durch ein großes Maß an innerromanischer Variation auszeichnen.
<b>14535.0006</b>	<b>Homogénéité et hétérogénéité</b> <i>Prof. Dr. Aria Adli</i>
<b>Mo 17.45–19.15</b>	XVIII
<b>Kursinhalt</b>	In dieser Vorlesung werden Prinzipien von Homogenität und Heterogenität in Sprachstruktur und -gebrauch behandelt. Im Wesentlichen handelt es sich um sprachstrukturelle und soziale Faktoren.
<b>14535.0184</b>	<b>Kolloquium Romanistische Linguistik (KoRoLi) – Master- und Doktorand*innenkolloquium</b> <i>Prof. Dr. Martin Becker / Prof. Dr. Marco García García</i>
<b>Di 17.45–19.15</b>	S15
<b>Kursinhalt</b>	Das Kolloquium richtet sich an alle, die sich für Romanische Sprachwissenschaft interessieren, insbesondere an Masterstudierende und Promovierende der Romanistik. Es dient sowohl der Diskussion von entstehenden wissenschaftlichen Arbeiten im Bereich der Promotion als auch von Abschlussarbeiten im Master (Linguistik und Romanistik mit sprachwissenschaftlichem Schwerpunkt). Darüber hinaus wird das Programm mit Gastvorträgen ergänzt, die Einblicke in aktuell relevante Forschungsthemen der romanischen Sprachwissenschaft bieten. Das Semesterprogramm wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

<b>14535.0188</b>	<b>Linguistisches Kolloquium der Romanistik</b> <i>Prof. Dr. Aria Adli</i>
<b>Di 17.45–19.15</b>	Philosophikum, Seminarraum 2.316
<b>14535.0224</b>	<b>Quantitative network analyses of speech communities</b> <i>Prof. Dr. Aria Adli</i>
<b>Di 14–15.30</b>	Philosophikum, Seminarraum 2.316
<b>Kursinhalt</b>	<p>This course deals with theoretical foundations and empirical methods of social networks of individual speakers and speech communities. Language is always embedded in a social context, mostly in face-to-face or group interactions. The frequency and type of speech register that speakers use and are confronted with can be partly assessed by careful analyses of their respective social network, i.e. by the analysis of their regular interlocutors and the corresponding situational parameters.</p> <p>After an introduction to the notion of social network and its relevance to linguistic usage, we will explore empirical methods of network measurement and quantitative network analysis. Regular participation is recommended, especially for the empirical practice and analysis sessions with the computer.</p>
<b>14535.0225</b>	<b>Transitividad</b> <i>Prof. Dr. Marco García García</i>
<b>Mo 17.45–19.15</b>	Philosophikum, Seminarraum 2.316
<b>Kursinhalt</b>	<p>La transitividad es un fenómeno que no afecta sólo la valencia verbal sino varios parámetros a nivel oracional, como p.ej. la referencialidad, la aspectualidad o los papeles temáticos de los argumentos verbales. El propósito de este seminario será doble. Por un lado, se estudiarán diferentes teorías generales sobre la transitividad, a saber, los enfoques clásicos de Comrie (1989) y Hopper &amp; Thompson (1980) al igual que teorías más recientes como las de Naess (2007). Por otro lado, aplicaremos estas teorías a diferentes construcciones y fenómenos vinculados a la transitividad como, por ejemplo, el complemento directo preposicional, el leísmo o los objetos nulos. Nuestra base empírica la formará básicamente el español. Sin embargo tomaremos una perspectiva contrastiva dentro de la cual contrastaremos el español con otras lenguas (románicas). De esta manera, intentaremos obtener un conocimiento más profundo de algunas particularidades y cuestiones cruciales de la gramática del español.</p>

**14535.0241**

**Analyse du discours**

*Prof. Dr. Martin Becker*

**Do 10–11.30**

Seminarraum 2.316

**Kursinhalt**

In dem Hauptseminar werden verschiedene Teilbereiche der linguistischen Diskursanalyse, behandelt und auf Texte unterschiedlichen Typs angewendet. Im Kursverlauf sollen dabei insbesondere die folgenden Themenschwerpunkte diskutiert werden: Diskursreferenz und Referenzialisierung, Diskurskohärenz, Argumentation im Diskurs und Diskursmarker, Polyphonie und Dialogizität, Redewiedergabe (e.g. „discours rapporté“), Modalität und Modalisierung, temporale Struktur und die Rolle von Tempus und Aspekt, die Klassifikation von ‚modes of discourse‘ sowie spezifische Diskurstypen (der politische Diskurs, das Pamphlet, der poetische Text).

Neben den synchronen sollen exemplarisch auch diachrone Aspekte Berücksichtigung finden.

Das Seminar wird in französischer Sprache stattfinden.

**14535.0240**

**Études variationnistes**

*Prof. Dr. Aria Adli*

**Di 16–17.30**

Philosophikum, Seminarraum 2.316

**Kursinhalt**

Dans ce cours, nous lirons et discuterons des articles de recherche sur les méthodes empiriques et les paradigmes fondamentaux de la linguistique variationniste. Cette approche permet, entre autres, d'appréhender les phénomènes graduels de changement linguistique en cours.

## **Spracherwerb und Sprach(entwicklungs)störungen**

**14433.0002**

### **Kolloquium**

*Prof. Dr. Martina Penke*

**Mi 14–15.30**

**S110**

**14433.0013**

### **Probleme der Sprachentwicklung bei Mehrsprachigkeit II**

*Prof. Dr. Martina Penke*

**Mi 16–17.30**

**H162**

#### **Kursinhalt**

Folgende Themen werden im Seminar (online) besprochen.

- Vorbesprechung, Einführung ins Thema
- Biologische, soziale und kognitive Vorbedingungen für den Spracherwerb
- Wie geht Spracherwerb (nicht)? Spracherwerbstheorien
- Auf Sprache geeicht – Sprachwahrnehmung bei Babys
- Vom Schrei zum ersten Wort – Lautspracherwerb
- Wieso wird aus der Banane eine Nane? – Wortartikulation
- Was ist ein Gavagai? - Worterwerb
- Da sind 2 Tigers gegeht - Flexionserwerb
- ich mach, du mach, er mach – Flexionserwerb II
- Wer haut wen? – Erwerb der Nominalphrase
- mag nich - Erwerb der deutschen Satzstruktur
- guck mal macht. – Komplexe Sätze produzieren und verstehen
- Bis wann gelingt der Spracherwerb?
- Was ist eine Sprachentwicklungsstörung?
- Sprachsensibler Unterricht

**14433.0015**

### **Semantisch-lexikalische Entwicklung in der Kindheit**

*Dr. Bernadette Witecy*

**Mi 12–13.30**

**S164**

## Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik)

**14467.0502**            **Negation**  
*Prof. Dr. Sophie Repp*

**Do 14–15.30**            S58

**14467.0504**            **Language electrified**  
*Dr. Carolin Dudschig*

**Mo 12–13.30**            S25

**Kursinhalt**            Unsere Sprache ist das Ergebnis eines beeindruckenden Zusammenspiels unzähliger neuronaler Prozesse im Gehirn. Bis heute besteht jedoch immer noch Unklarheit darüber, wie genau dieses komplexe Zusammenspiel koordiniert und kontrolliert wird, um uns die Fähigkeit zu geben, unsere Gedanken in Worte und Sätze umzuwandeln. Um dieses spannende Thema zu erforschen, werden wir uns insbesondere mit der Methode der Elektroenzephalographie (EEG) beschäftigen, die uns einen einzigartigen Einblick in die neuronalen Aktivitäten während des Sprachverstehens ermöglicht.

**14467.0505**            **Phonetik-Phonologie-Schnittstelle**  
*Dr. Christiane Ulbrich*

**Mi 10–11.30**            S21

**Kursinhalt**            Eine zentrale Frage in der theoretischen Auseinandersetzung mit der gesprochenen Sprache ist die Frage, inwieweit Phonologie und Phonetik interagieren oder sich voneinander abgrenzen lassen. Dabei sind Kontrastivität, Kategorialität und Gradienz im Sinne von Natürlichkeit und Detail Kriterien für die Bestimmung der Zugehörigkeit zur Phonologie oder zur Phonetik. Inzwischen haben sich unterschiedlich stark phonetisch motivierte Perspektiven auf das Interface entwickelt (Articulatory Phonology, Aperture Theory, Optimalitätstheorie)  
In diesem Seminar gehen wir auf diese verschiedenen Strömungen und ihren Beitrag zur phonologischen Theoriebildung unter Berücksichtigung artikulatorischer und akustischer sowie diachroner und synchroner Phänomene ein mit dem Ziel Chancen (und Risiken) der verschiedenen Interface-Ansätze zu evaluieren.  
Referatsliteratur: tba

14467.0506

## **Embodiment und Sprache**

*Dr. Carolin Dudschig*

Mo 16–17.30

Modulbau Weyertal, S221

**Kursinhalt**

Die Embodiment Theorie besagt, dass Sprache nicht unabhängig von allgemeinen, sensomotorischen Prozessen betrachtet werden kann. Diese Theorie hat eine beachtliche Bewegung in der psycholinguistischen Forschung ausgelöst und eine Vielzahl behavioraler, neurophysiologischer Untersuchungen hervorgebracht. Trotz intensiver Forschung in diesem Bereich, sind bis heute zentrale Fragen unbeantwortet und der Ansatz gerät als umfassender Ansatz zur Erklärung des Sprachverstehens zunehmend in die Kritik. In diesem Seminar werden wir daher nicht nur die historische Entwicklung der Theorie beleuchten, sondern auch den aktuellen Stand der Forschung kritisch analysieren.

14467.0507

## **Sprechakte und Prosodie**

*Dr. Timo Buchholz*

Do 16–17.30

S54

**Kursinhalt**

Wenn wir miteinander sprechen, tauschen wir nicht bloß Information aus. Wir können etwas behaupten, etwas erfragen, auf etwas insistieren, unsere Überraschung ausdrücken, drohen, einen Befehl oder Wunsch äußern, zu etwas zustimmen oder etwas ablehnen, etwas ungläubig nachfragen, jemanden beleidigen, um Verzeihung bitten, jemandem vergeben, Trost aussprechen, und vieles mehr. Diese Arten sprachlichen Handelns werden als Sprechakte bezeichnet.

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit dem Verhältnis zwischen Sprechakten und sprachlicher Form, insbesondere prosodischer Form. Die Prosodie, das „Dazugesungene“, umfasst solche Aspekte sprachlicher Realisierung wie Sprachmelodie (Intonation), Tonhöhe, Rhythmus, und Metrik, aber auch Hypo- und Hyperartikulation und weitere stimmliche Merkmale. Prosodie ist essentiell für den Ausdruck und die Wahrnehmung von einer Reihe von Einstellungen (nicht bloß emotionaler), die Sprecher\*innen mit dem Inhalt des Gesagten verbinden.

Wir werden uns unter anderem mit folgenden Fragen beschäftigen: 1) Was ist das Verhältnis zwischen Sprechakt, Satztyp, sprachlicher Form, und Kontext? 2) Welche Bedingungen müssen erfüllt sein, damit ein Sprechakt gelingt? 3) Welche Rolle spielt die Prosodie dabei, kann sie alleine oder in Interaktion mit anderen sprachlichen Realisierungsmöglichkeiten die Intention einer sprachlichen Handlung anzeigen?

Dabei werden wir uns hauptsächlich ans Deutsche und Englische halten, gelegentlich aber auch mal einen sprachvergleichenden Blick über den (europäischen) Tellerrand werfen

## **Gebärdensprachlinguistik**

**14422.0025**

**Sign language linguistics**

*Prof. Dr. Pamela Perniss*

**Do 12–13.30**

Institut für Linguistik, Seminarraum links

## **Diskurslinguistik / Discourse Studies**

### **14556.0107 Discourse studies - overview**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi*

**Mo 10–11.30** Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt** This seminar offers an overview of topics and questions that are central to the discourse analysis of linguistic units beyond the sentence level. We will analyze different spoken and written varieties of discourse with respect to phenomena such as micro- and macro-segmentation (e.g. intonation units, paragraphs), coherence through reference, topic management, figurative language, and cross-modal features that enhance meaning in face-to-face interaction and on a page.

### **14556.0302 Kolloquium Diskurslinguistik/Discourse Studies**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi*

**Mi 17.45–19.15** Institut für Linguistik, Seminarraum rechts/links (14tg.)

**Kursinhalt** This colloquium focuses on topics and research projects concerning the analysis of various discourse formats in written as well as spoken language use. Two fundamental elements unify the sessions, namely the discussion of the theoretical frameworks being applied – mostly from pragmatics and cognitive linguistics - and the consideration of structures above the sentence level.

14568.1004

## Grundlagen der Erzähltheorie: "Mimesis" und "Diegesis" in Vergangenheit und Gegenwart

*Jun.-Prof. Dr. Joachim Harst / Prof. Dr. Anna Bonifazi*

Do 17.45–19.15

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts (14tg.)

### Kursinhalt

Das Kolloquium bietet einen Rahmen, in dem fortgeschrittene Studierende und Doktorand:innen Grundbegriffe und Grundlagentexte der Erzähltheorie kennenlernen, diskutieren und in Bezug auf eigene Projekte weiterdenken können. Dabei wird ein besonderer Fokus auf die Begriffe Mimesis (Nachahmung) und Diegesis (Darstellung) in ihren verschiedenen historischen und theoretischen Ausprägungen von der Antike bis zur Postmoderne gelegt.

Dabei ist uns wichtig, dass diese Begriffe (und Erzähltheorie im Allgemeinen) nicht nur für literarische Texte von Bedeutung sind, sondern auch für andere mediale Artefakte relevant sind. Daher werden wir im Kolloquium auch die Frage diskutieren, inwiefern nicht sprachbasierte Artefakte mit Begriffen der Erzähltheorie zu analysieren sind. Wir werden uns mit verschiedenen Medien wie Film, Theater, bildender Kunst und digitalen Medien auseinandersetzen und untersuchen, wie die Konzepte von Mimesis und Diegesis auf diese Medien angewendet werden können.

Das Kolloquium wird in einer diskussionsbasierten und interaktiven Form stattfinden. Die gemeinsame Lektüre und Analyse der Grundlagentexte steht dabei im Mittelpunkt. Darüber hinaus wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, eigene Texte vorzuschlagen, die wir dann im Seminar gemeinsam diskutieren können. Dadurch erhalten Sie die Gelegenheit, Ihre individuellen Interessen und Forschungsschwerpunkte einzubringen und diese im Kontext der Erzähltheorie und ihrer Anwendung auf verschiedene Medien zu beleuchten.

Die Veranstaltung wird 14-tägig in Präsenz stattfinden.

-----  
Fundamentals of narrative theory: Mimesis and Diegesis from the past and to the present

The colloquium offers a framework in which advanced students and doctoral candidates can become acquainted with basic concepts and texts of narrative theory, discuss them, and think about them in relation to their own projects. Special attention will be given to the concepts of mimesis and diegesis in their various historical and theoretical manifestations from antiquity to postmodernism.

It is important to us that these terms (and narrative theory in general) are not only relevant for literary texts, but also for other media artifacts. Therefore, in the colloquium we will also discuss the question to what extent non-language-based artifacts can be analyzed with concepts of narrative theory. We will look at different media such as film, theater, visual art, and digital media and how the concepts of mimesis and diegesis can be applied to them.

The colloquium will take a discussion-based and interactive form. The focus will be on the joint reading and analysis of the texts. In addition, you can propose texts of your own academic interests, which we can then discuss together in the seminar. This will give you the opportunity to bring in your individual research interests and to illuminate them in the light of narrative theory and its application to different media.

Sessions will take place every two weeks in person.

## Cologne Center of Language Sciences

14659.6001

### CCLS Lecture Series

*Prof. Dr. Birgit Hellwig / Tobias-Alexander Herrmann, M.A.*

Mo 14–15.30

II

#### Kursinhalt

The CCLS Lecture Series offers a forum to linguists from many different areas to present findings from current research. In this way, students will have access to up-to-date work done locally at the University of Cologne, as well as to work done internationally. Topics will cover a variety of languages, methodological approaches, and theoretical perspectives. Individual class sessions will be divided up in a lecture part and a question and answer session. Open to all interested.

You can find the full program on ILIAS and here: <http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/ccls-lecture-series.html>

Students receive credit points (please check departmental regulations and study programs) if they provide the following “Studienleistungen”:

2 CPs: 3 summaries of lectures

3 CPs: 5 summaries of lectures

Students in AM1 (1-Fach-MA Linguistik) have to summarize 5 lectures with about 3 pages each.

All students have to provide a short bibliography (at least 10 titles) referring to one of the summaries about the topic of the lecture.

# Europäische Rechtslinguistik

**14535.0221**      **Multilinguale Aspekte bei der Rechtsetzung in der Europäischen Union am Beispiel einer ausgewählten neuester Richtlinie oder Verordnung**

*Prof. Dr. Isolde Burr-Haase*

**Mi 17.45–19.15**      A.01 (Bauwens-Gebäude)

## **Kursinhalt**

In transdisziplinärer Weise untersuchen wir zusammen mit Studierenden der Rechtswissenschaftlichen Fakultät Prinzipien der Rechtsetzung im EU-Recht anhand einer ausgewählten Verordnung (EU) oder Richtlinie neuesten Datums im multilingualen Vergleich. Im Vordergrund sind Sprachenvergleiche vorwiegend Deutsch - Französisch – Italienisch und Spanisch, die im Kontext von Gesetzgebungstechnik und praktischer Auslegung mehrsprachigen Rechts stehen.

Um den stärkeren Praxisbezug der Thematik zu veranschaulichen, ist das Seminar in mehrere Phasen eingeteilt. Bis Mitte Januar 2024 finden die Seminarsitzungen und alternierend die betreute Gruppenarbeit wöchentlich zu den oben angegebenen Zeiten statt. Als Kernstück dieser Lehrveranstaltung ist ein Tagesseminar in der Direktion Rechtsakte des Europäischen Parlaments in Brüssel Ende Januar 2024 vorgesehen, wo wir die im Seminar behandelte Thematik in Einzelvorträgen mit Praktikern (Sprach- und Rechtssachverständige, Übersetzer) verschiedenen Organen diskutieren werden. Eine Abschlusssitzung am Ende des Wintersemesters wird die Diskussionsergebnisse für die Ausarbeitung aufbereiten.

Von den Seminarteilnehmenden wird eine rege Beteiligung, die Bereitschaft zur Vorbereitung von Kursmaterialien sowie die Übernahme eines Referats erwartet, dessen Thesenpapier Bestandteil des in Brüssel vorgelegten Dossiers sein wird. Das Referat wird im Anschluss an das Seminar zu einer Hausarbeit ausgebaut, deren Fertigstellung während der darauffolgenden vorlesungsfreien Zeit (Abgabe: 15. März 2024) erfolgt.

Genauere Angaben zur themenspezifischen Literatur erfolgen in der 1. Sitzung zu Beginn des WS 2023/24 am 18. Oktober 2023.

## **Literatur**

*BAAIJ, C.I.W. (2018), Legal Integration and Language Diversity. Rethinking Translation in EU Lawmaking, Oxford University Press Oxford 2018.*

*SOBOTTA, CH. (2015) Die Mehrsprachigkeit als Herausforderung und Chance bei der Auslegung des Unionsrechts“, ZERL 2015 [urn:nbn:de:0009-24-40011]*